



*Embajada  
de la  
República Argentina*

Kleiststr. 23 - 26  
10787 Berlín  
☎ 0049 (0) 30 22668932  
Fax: 0049 (0) 30 2291400  
E-mail: info@embargent.de  
www.embargent.de

## **El mercado alemán de biodiesel**

Alemania con 82 millones de habitantes, consume alrededor de 27 millones de toneladas de combustible diesel anualmente. Para la distribución de este combustible, hay actualmente aproximadamente 16.000 estaciones de combustible. En un esfuerzo para reducir la dependencia de los combustibles fósiles, además de los efectos ambientales de su consumo, tales como las emisiones de gases de efecto de invernadero, el biodiesel ha sido desarrollado como un combustible alternativo para los motores diesel. Este combustible está comercialmente disponible en toda Alemania.

Cuando en Alemania se habla de biocombustibles debe entender sólo el bio-gasoil ganado en base de la colza. Otros combustibles como ser metanol, etanol, etc. no tienen significación comercial hasta este momento. En los últimos años se hicieron progresos en la generación de biogas.

Si bien el biocombustibles se produce en Alemania desde fines de los años 80, su verdadero auge recién comenzó en los últimos años de la década del 90. El biocombustibles participa en un 3% en el total de las ventas de gasoil, siendo el producto más vendido entre los combustibles regenerables.

### **Política agrícola comunitaria**

En Alemania, como en otros países europeos, un cierto porcentaje de suelo agrícola (actualmente, cerca del 10%) es separado de la producción de alimentos todos los años ("reservado") para limitar la sobreproducción de ella. Este suelo, a menudo, se usa para la producción de cultivos no-alimenticios, siendo la semilla de colza el más cultivado en Alemania. Los agricultores reciben una compensación financiera por la producción reducida de alimentos, incluso cuando ellos produzcan cultivos no-alimenticios, o no lo hagan. La producción de tales cultivos puede llevar a un ingreso adicional, lo que lo hace atractivo para el agricultor.

La producción y utilización del biodiesel es facilitada principalmente a través de la política agrícola de subsidiar los cultivos no-alimenticios. La pérdida resultante de ingresos por impuestos es parcialmente compensada a través de otros efectos de impuestos de la cadena de producción del biodiesel.

No hay problemas tecnológicos asociados al uso del biodiesel que no puedan ser superados; en este respecto, las experiencias han sido favorables hasta ahora. Sin embargo, incluso los promotores del biodiesel no prevén una porción de mercado mayor al 5-10%, siendo una razón la limitada área agrícola disponible. Otra razón por la que es cuestionable que el biodiesel logre una porción de mercado alta, es sus altos costos de producción y, por lo mismo, su dependencia del apoyo gubernamental. Y finalmente, la cuestión de si los beneficios ambientales sobrepasan las desventajas (ejemplo, considerar el uso de grandes áreas agrícolas para la producción de semilla de colza, aumento de emisiones de NOx, etc) queda aún por debatir.

### Capacidad de producción

Desde comienzos de los años 90 se utiliza preferentemente la colza como producto base de producción de biocombustibles. La evolución se mantuvo varios años a bajo nivel hasta que en 1999 la capacidad productiva superó la marca de 100.000 t. Desde entonces la evolución fue creciendo fuertemente

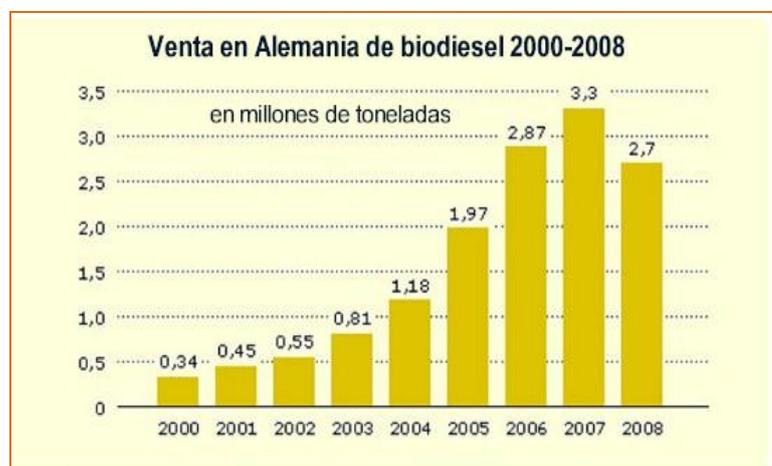
registrándose al momento una capacidad superior a los 4,5 millones de toneladas, con lo cual pasó a constituirse en un definitivo proveedor del mercado energético.



Alemania pasó a la vanguardia internacional en cuanto a la producción de biocombustibles en consonancia con la política de preservación ambiental y la promoción que se le ha conferido a los insumos energéticos renovables a través de programas fiscales.

### Distribución y venta

Desde los años 90 se promueve una activa política de venta de los biocombustibles. Mientras que en 1992 el nivel apenas superó las 5.000 toneladas, en 1997 ya se superó la marca de los 100.000 t de biocombustibles. Desde entonces los incrementos fueron ace-



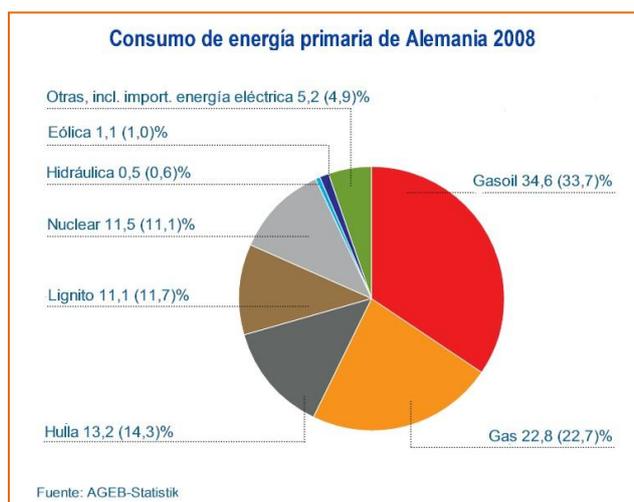
lerándose en 2007 a un máximo de 3,3 millones de toneladas y para 2009 se esperaba un descenso a un total de aproximadamente 2,5 millones de toneladas.

El consumo de biocombustibles está íntimamente ligada a una cooperación con la industria automovilística: se estima que aproximadamente un parque de 4,5 a 5 millones de vehículos -entre autos y utilitarios- poseen una habilitación por parte del fabricante de utilizar biocombustibles.

La distribución de los biocombustibles se realiza en un 70% a través de expendios mayoristas (a empresas navieras y taxistas). El resto se vende a través de unas 4.000 estaciones de servicios. La red de estaciones de servicios sigue expandiéndose.

### Combustibles mixtos

Hasta fines de 2003 el biocombustible sólo se comercializaba como un producto puro mientras que en otros países europeos desde hace tiempo se comercializa agregado a gasoil convencional. En Alemania fue posible desde el 1 de enero 2004 cuando entró en vigencia una reforma de la ley de control de calidad de los combustibles (Ordenanza 10. BimSchV) donde se permitió el agregado de hasta 5% de biocombustible al gasoil sin que ello obligue a ser mencionado.



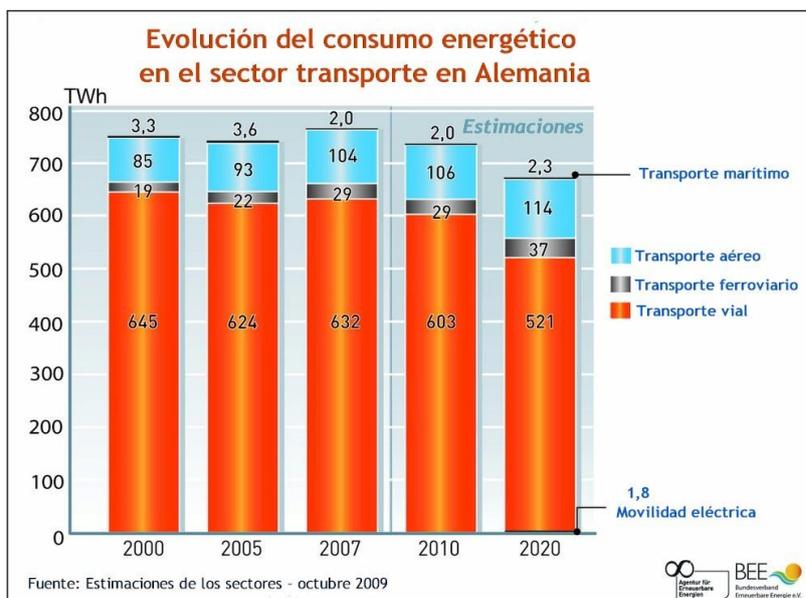
En el año 2006 el Parlamento alemán modificó la previsión anterior en cuanto a la adición de biodiesel en el gasoil.

| Año  | Participación de biocombustible en gasoil (grado energético) |                           | Reducción neta gases invernadero |
|------|--|---------------------------|----------------------------------|
|      | Hasta ahora  | nuevo                     |                                  |
| 2009 | 6,25%  | 5,25%                     |                                  |
| 2010 | 6,75%  | 6,25%                     |                                  |
| 2015 | 8%   | aprox. 5,1% <sup>*)</sup> | 3% <sup>*)</sup>                 |
| 2020 | 15-17%   | aprox. 12% <sup>*)</sup>  | 10% <sup>*)</sup>                |

En la citada reforma, el Parlamento decidió asimismo gravar impositivamente el combustible a base de aceites vegetales hasta alcanzar en 2012 una equiparación con el gasoil.

## El mercado europeo

Los biocombustibles también registraron auges significativos a nivel europeo. Desde 1996 hasta 2008 más que cuadruplicó la capacidad productiva desde 0,5 millón de toneladas a 2,2 millones de toneladas. La iniciativa de la Comisión UE de promover los biocombustibles así como la reducción del impuesto al valor agregado (IVA) han contribuido a reforzar la tendencia ascendente.



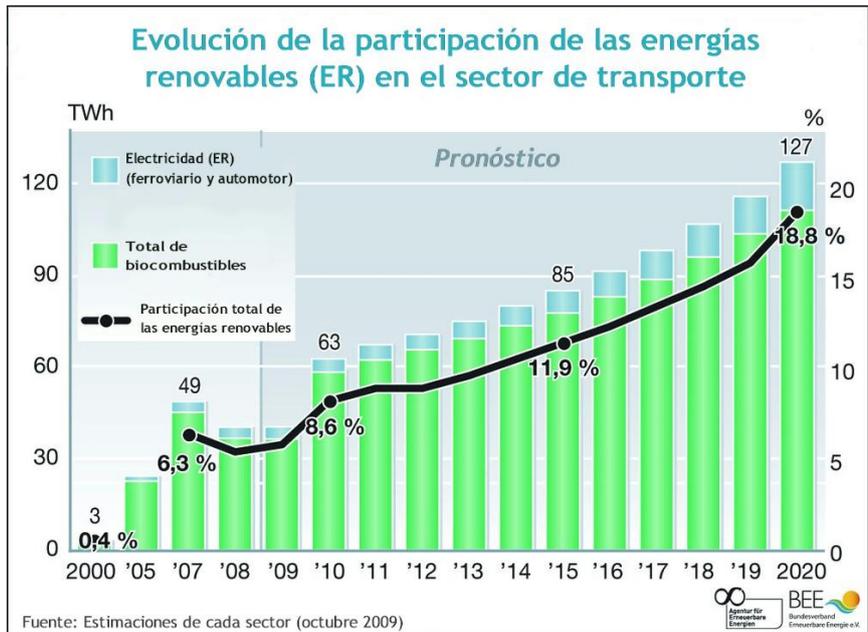
| Biodiesel en la Unión Europea 2008 |                     |                           |                   |
|------------------------------------|---------------------|---------------------------|-------------------|
| País                               | Capacidad 1000 ton. | Grado de utilización en % | Consumo 1000 ton. |
| Alemania                           | 5.100               | 53                        | 2.812             |
| Francia                            | 1.980               | 92                        | 2.021             |
| Italia                             | 1.566               | 38                        | 557               |
| España                             | 1.267               | 16                        | 519               |
| Reino Unido                        | 726                 | 26                        | 691               |
| Bélgica                            | 665                 | 42                        | 86                |
| Países Bajos                       | 571                 | 18                        | 202               |
| Grecia                             | 565                 | 19                        | 76                |
| Austria                            | 485                 | 44                        | 187               |
| Demás países                       | 2.875               |                           | 964               |
| <b>27 países UE</b>                | <b>15.800</b>       | <b>48</b>                 | <b>8.115</b>      |

Fuente: UROP

A continuación se resumen las principales directivas promocionales:

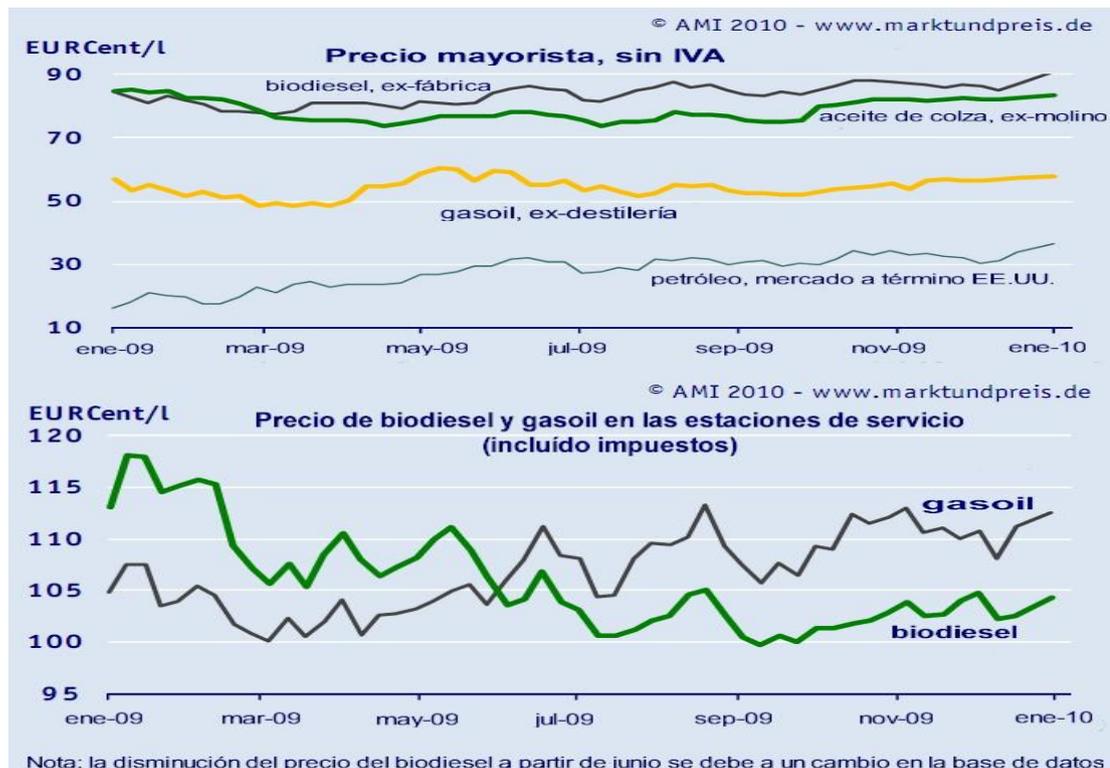
- en el **plan de acción** de la UE se prevé una adición de biocombustibles (biogasoil, metanol, etanol, biogas, etc.) en el consumo de todos los combustibles: desde una participación del 5% en 2005 se tiende lograr en el año 2010 una participación de aproximadamente 5,75%.

- a nivel europeo se pretende impulsar el uso y consumo de biocombustibles a través de un **tratamiento fiscal diferenciado**. Los países miembros pueden decidir libremente a nivel nacional en la forma y los medios que consideren adecuados siempre y cuando se garantice su conformidad en la UE.



- Se seguirá promoviendo la **ampliación de las posibilidades** de producción y distribución, especialmente en vista de la ampliación de la Comunidad Europea. A través del incremento de las superficies de cultivo que ofrecen los nuevos estados de Europa Oriental se presentan posibilidades de aplicarlas al cultivo de insumos energéticos renovables.

### Futura evolución de los precios de los biocombustibles



Los precios al consumidor de los biocombustibles tuvo en la práctica una cierta relación con los precios del gasoil convencional. No obstante los precios oscilaban entre 10 y 15 centavos por debajo de los precios de gasoil convencional.

Observadores del mercado energético señalan que la evolución y positiva aceptación de los biocombustibles se basan en lo inferiores precios. El día que se equiparen –por razones fiscales- decrecerá el interés por comprar biocombustibles.

No obstante la modificación impositiva y la evolución con relación a los precios del petróleo en los mercados mundiales, se considera que el mercado alemán y europeo seguirá siendo determinado por la elevada capacidad instalada tanto en Alemania como en la UE para la producción de biodiesel y los cultivos de colza.

La venta de de biodiesel no crece en la misma relación que la capacidad, presionando fuertemente sobre las utilidades. La industria del biodiesel se encuentra prácticamente en el mismo dilema que las empresas petroleras: las ganancias en el comercio del petróleo se obtienen en las bocas de extracción y no en la comercialización de las estaciones de servicio.

Grandes esperanzas se depositan en la creación de un mercado interno europeo global, para lo cual se espera que el sector político establezca los correspondientes marcos.

| Año  | Participación de biocombustible en gasoil (grado energético) |                           | Reducción neta gases invernadero |
|------|--|---------------------------|----------------------------------|
|      | Hasta ahora  | nuevo                     |                                  |
| 2009 | 6,25%  | 5,25%                     |                                  |
| 2010 | 6,75%  | 6,25%                     |                                  |
| 2015 | 8%   | aprox. 5,1% <sup>1)</sup> | 3% <sup>1)</sup>                 |
| 2020 | 15-17%   | aprox. 12% <sup>1)</sup>  | 10% <sup>1)</sup>                |

## **Comerciantes mayoristas de combustible, incluido biodiesel**

### **Rathje Mineralöl GmbH**

Lagerstrasse 11  
D-18273 Güstrow  
Persona de contacto: Sr. Thomas Kempke  
Internet: [www.rathje-mineraloel.de](http://www.rathje-mineraloel.de)

Teléfono: +49 (0)3843 25000  
Fax (03843) 250025  
E-Mail: [info@rathje-mineraloel.de](mailto:info@rathje-mineraloel.de)

### **Wengel & Dettelbacher GmbH**

Am Dreistock 17  
D-97318 Kitzingen  
Persona de contacto: Sr. Günther Wengel  
Internet: [www.spedition-wengel.de](http://www.spedition-wengel.de)

Teléfono: +49 (0)9321 3870-0  
Fax (09321) 3870-11  
E-Mail: [info@spedition-wengel.de](mailto:info@spedition-wengel.de)

### **Wetterauer Agrar Service GmbH**

Kölner Strasse 10  
D-61200 Wölfersheim  
Persona de contacto: Sr. Dirk Lauffs  
Internet: [www.rapsbiodiesel.de](http://www.rapsbiodiesel.de)

Teléfono: +49 (0)6036 97870  
Fax (06036) 978716  
E-Mail: [wasgmbh@mr-wetterau.de](mailto:wasgmbh@mr-wetterau.de)

### **Leuendorff & Co Mineralölhandel GmbH**

Alt-Karow 28A  
D-13125 Berlin  
Persona de contacto: Sr. Sven Griem  
Internet: [www.leuendorff.de](http://www.leuendorff.de)

Teléfono: +49 (0)30 9409410  
Fax (030) 94094111  
E-Mail: [info@leuendorff.de](mailto:info@leuendorff.de)

### **Anton Willer Mineralölhandel GmbH & Co. KG**

Gutenbergstrasse 80  
D-24118 Kiel  
Persona de contacto: Sr. Peter Willer

Teléfono: +49 (0)431 5400800  
E-Mail: [info@antonwiller.de](mailto:info@antonwiller.de)  
Internet: [www.antonwiller.de](http://www.antonwiller.de)

### **F.B. Silbermann GmbH & Co KG**

Industriestrasse 3  
D-86456 Gablingen  
Persona de contacto: Sra. Yvonne Fink

Teléfono: +49 (0)8230 899-0  
E-Mail: [fbsinfo@silbermann.de](mailto:fbsinfo@silbermann.de)  
Internet: [www.silbermann.de](http://www.silbermann.de)

### **Ländliche Dienstleistungs und Handels GmbH**

Werkstrasse 4  
D-17389 Anklam  
Persona de contacto: Sr. Tino Pietler

Teléfono: +49 (0)3971 210247  
E-Mail: [info@laediha.de](mailto:info@laediha.de)  
Internet: [www.laediha.de](http://www.laediha.de)

### **Mundt & Thoms GmbH**

Saalestrasse 5  
D-39126 Magdeburg  
Persona de contacto: Sr. Andreas Pieske

Teléfono: +49 (0)391 508000  
E-Mail: [mail@mundt-und-thoms.de](mailto:mail@mundt-und-thoms.de)  
Internet: [www.mundt-und-thoms.de](http://www.mundt-und-thoms.de)

**Raiffeisen Hohe-Mark e.G.**

Am Sägewerk 77  
D-46286 Dorsten  
Persona de contacto: Sr. Bernhard Harks

Teléfono: +49 (0)2369 988110  
E-Mail: raiffeisen-lembeck@t-online.de  
Internet: www.raiffeisen-hohe-mark.de

**Resale - Industry**

Rudolstädter Strasse 35  
D-07422 Bad Blankenburg  
Persona de contacto: Sr. Hans-Jürgen Pöhl

Teléfono: +49 (0)36741 58932  
E-Mail: poehl@resale-industry.com  
Internet: www.resale-industry.de

**Tebbe Mineralölhandel GmbH & Co KG**

Astruper Strasse 62  
D-49429 Visbek  
Persona de contacto: Sr. Marcus Feldhaus

Teléfono: +49 (0)4445 957790  
E-Mail: info@felta.de  
Internet: www.felta.de

**Raiffeisen Emscher-Lippe eG**

Buddestrasse 81  
D-45665 Recklinghausen  
Internet: www.raiffeisen-emscher-lippe.de

Teléfono: +49 (0)2361 4809-0  
E-Mail: kontakt@raiffeisen-emscher-lippe.de

**BELO Bernhard Lorenzen & Sohn**

Lornsenstrasse 14-18  
D-25821 Bredstedt  
Internet: www.belo.de

Telefon: (04671) 2055  
E-Mail: info@belo.de

**Moser Mineralölhandel**

Distelstrasse 1  
D-78052 Villingen-Schwenningen  
Persona de contacto: Sr. Herbert Frey

Teléfono: +49 (0)7721 22131  
E-Mail: info@heizoel-moser.de  
Internet: www.heizoel-moser.de

**Bayer & Cie GmbH**

Bolongarostrasse 134  
D-65929 Frankfurt  
Persona de contacto: Sr. Herbert Schöll

Teléfono: +49 (0)69 301007  
E-Mail: BayerCie@t-online.de  
Internet: www.bayer-cie.de

**W.u.K Baumann KG**

Wiesenstrasse 26  
D-96450 Coburg  
Persona de contacto: Sr. Arnd Baumann

Teléfono: +49 (0)9561 88450  
E-Mail: info@heizoel-baumann.de  
Internet: www.heizoel-baumann.de

**HPV Hanseatic Petrol Vertriebs GmbH**

Forckenbeckstrasse 55  
D-14199 Berlin  
Persona de contacto: Sr. Gert Martens

Teléfono: +49 (0)030 8906550  
E-Mail: hpv@go-germania.de  
Internet: www.go-germania.de

**Lenz Energie AG**

Siemensstrasse 3  
D-74915 Waibstadt  
Internet: www.lenz-energie.de

Teléfono: +49 (0)7263 91360  
E-Mail: info@lenz-energie.de

**Wittmann - Oil GmbH**

Sehensander Weg 25  
D-86633 Neuburg  
Persona de contacto: Sr. Paul Wittmann

Teléfono: +49 (0)8431 3031  
E-Mail: paul@wittmannoil.de  
Internet: www.wittmannoil.de

**Wilhelm Kleffmann KG**

Berliner Strasse 111-119  
D-51063 Köln  
Persona de contacto: Sra. Karin Kleffmann

Teléfono: +49 (0)221 9642660  
E-Mail: info@kleffmann-koeln.de  
Internet: www.kleffmann-koeln.de

**F. Zirn Brennstoffe GmbH**

Mengener Strasse 48  
D-72516 Scheer  
Persona de contacto: Sra. Sandra Zirn

Teléfono: +49 (0)7572 5608  
E-Mail: info@zirn-brennstoffe.de  
Internet: www.zirn-brennstoffe.de

**Peter Paulsen Inhaber Otto Paulsen**

Boldixumer Strasse 18  
D-25938 Wyk  
Persona de contacto: Sr. Otto Paulsen

Teléfono: +49 (0)4681 5547  
E-Mail: heizoel-paulsen@t-online.de  
Internet: www.heizoel-paulsen-foehr.de

**Lange Mineralöl GmbH & Co. KG**

Delsterner Strasse 102  
D-58091 Hagen  
Persona de contacto: Sr. Bernd Lange

Teléfono: +49 (0)2331 97850  
E-Mail: mail@langemineraloel.de  
Internet: www.langemineraloel.de

**Ludger Brämswig GmbH**

Daimlerstrasse 2  
D-49393 Lohne  
Persona de contacto: Sr. Ludger Brämswig

Teléfono: +49 (0)4442 92510  
E-Mail: info@braemswig.com  
Internet: www.braemswig.com

**Mineralölhandel Süßmeier GmbH**

Eismerszeller Strasse 7  
D-82272 Moorenweis  
Persona de contacto: Sr. Georg Süßmeier

Teléfono: +49 (0)8146 424  
E-Mail: info@heizenergie-depot.de  
Internet: www.heizenergie-depot.de

**Pludra GmbH & Co. KG**

Dieselstrasse 14  
D-48499 Salzbergen  
Persona de contacto: Sr. Heinrich Oldiges

Teléfono: +49 (0)5976 94740  
E-Mail: aral@pludra-oel.de  
Internet: www.pludra-oel.de

**SAILER Mineralölhandel GmbH**

August-Wessels-Strasse 27  
D-86156 Augsburg  
Persona de contacto: Sr. Jürgen Schalk

Teléfono: +49 (0)821 48080  
E-Mail: info@saileroil.de  
Internet: www.saileroil.de

**Schöpfer & Knoll - Taubertal GmbH**

Am Igelsbach 19  
D-91541 Rothenburg

Teléfono: +49 (0)9861 94990  
E-Mail: info@schoepper-knoll.de

Persona de contacto: Sr. Andreas Knoll

Internet: [www.schoepper-knoll.de](http://www.schoepper-knoll.de)

**UNITI-Kraftstoff GmbH**

Buchtstrasse 10

D-22087 Hamburg

Persona de contacto: Sr. Elmar Kühn

Teléfono: +49 (0)40 2270030

E-Mail: [info@uniti.de](mailto:info@uniti.de)

Internet: [www.uniti.de](http://www.uniti.de)

**Wolf + Reißer Mineralölvertrieb GmbH**

Nürnberger Strasse 143b

D-96050 Bamberg

Persona de contacto: Sr. Christian Wolf

Teléfono: +49 (0)951 25204

E-Mail: [info@wolf-reisser.de](mailto:info@wolf-reisser.de)

Internet: [www.wolf-reisser.de](http://www.wolf-reisser.de)

**Albert Beck GmbH**

Glöcknerpfad 50-52

D-34134 Kassel

Persona de contacto: Sra. Anita Beck

Teléfono: +49 (0)561 402794

E-Mail: [info@albert-beck.de](mailto:info@albert-beck.de)

Internet: [www.albert-beck.de](http://www.albert-beck.de)

**Avia Oelvertrieb Dipl.-Ing. Kurt Isermeyer GmbH**

Norheimer Strasse 47-49

D-37412 Herzberg

Persona de contacto: Sr. Jürgen Lawendel

Teléfono: +49 (0)5521 5038

E-Mail: [info@isermeyer.de](mailto:info@isermeyer.de)

Internet: [www.isermeyer.de](http://www.isermeyer.de)

**Breddiner Landhandel GmbH**

Kyritzer Strasse 24

D-16845 Breddin

Persona de contacto: Sr. Matthias Wilke

Teléfono: +49 (0)33972 40210

E-Mail: [info@oilgroup.de](mailto:info@oilgroup.de)

Internet: [www.oilgroup.de](http://www.oilgroup.de)

**Diermeier GmbH & Cie Mineralöl KG**

Mahkornstrasse 14

D-94315 Straubing

Persona de contacto: Sra. Reicheneder

Teléfono: +49 (0)9421 55000

E-Mail: [info@diermeier.de](mailto:info@diermeier.de)

Internet: [www.diermeier.de](http://www.diermeier.de)

**Fittkau Mineralöl & Transport GmbH**

Bahnhofstrasse 3

D-06862 Roßlau

Persona de contacto: Sr. Fittkau

Teléfono: +49 (0)34901 82119

E-Mail: [mail@fittkau-mineraloel.de](mailto:mail@fittkau-mineraloel.de)

Internet: [www.fittkau-mineraloel.de](http://www.fittkau-mineraloel.de)

**Göttmann Mineralöl GmbH**

Hauptstrasse 13

D-64668 Rimbach

Persona de contacto: Sr. Jochen Göttmann

Teléfono: +49 (0)6253 7180

E-Mail: [goettmann-mineraloel@t-online.de](mailto:goettmann-mineraloel@t-online.de)

Internet: [www.goettmann-mineraloele.de](http://www.goettmann-mineraloele.de)

**Hermann Schröer-Dreesmann e.K.**

Industriestrasse 6

D-49577 Ankum

Persona de contacto: Sr. Hermann Schröer-Dreesmann  
[dreesmann.de](http://dreesmann.de)

Teléfono: +49 (0)5462 74700

E-Mail: [info@schroer-dreesmann.de](mailto:info@schroer-dreesmann.de)

Internet: [www.schroer-](http://www.schroer-)

**Präg Direct GmbH & Co. KG**

Siegfried-Rädel-Strasse 13  
D-01809 Heidenau  
Persona de contacto: Sra. Elke Thomas

Teléfono: +49 (0)3529 5691-0  
E-Mail: info@praeg-sachsen.de  
Internet: www.praeg-sachsen.de

**SBE BioEnergie Handelsgesellschaft mbH**

Berliner Promenade 16  
D-66111 Saarbrücken  
Persona de contacto: Sr. Rolf Sieber

Teléfono: +49 (0)681 938270  
E-Mail: info@sbe-bioenergie.de  
Internet: www.sbe-bioenergie.de

**Strahmann GmbH**

Bahnhofstrasse 28  
D-49406 Drentwede  
Persona de contacto: Sr. Gerd Nordmann

Teléfono: +49 (0)4246 9311-0  
E-Mail: info@strahmann.de  
Internet: www.strahmann.de

**Theo Schäfer KG**

Nordstrasse 48  
D-41515 Grevenbroich  
Persona de contacto: Sr. Peter Schäfer

Telefon: (02181) 2132390  
E-Mail: info@oel-schaefer.de  
Internet: www.oel-schaefer.de/

**Thomsen Mineralöle GmbH & Co. KG**

Lise-Meitner-Strasse 31  
D-24941 Flensburg  
Persona de contacto: Sr. Engelbrechtsen

Teléfono: +49 (0)461 90311-0  
E-Mail: info@thomsen-handel.de  
Internet: www.thomsen-handel.de

**TM Handel & Tanklogistik GmbH & Co. KG**

Am Kreishafen 3  
D-24768 Rendsburg  
Ansprechpartner für Erstkontakt: Herr Robert Petersen

Teléfono: +49 (0)4331 708220  
E-Mail: robert-petersen@t-online.de  
Internet: www.tm-handel.de

**Alfons Wittrock Oel GmbH**

Dorfstrasse 44  
D-26899 Rhede  
Persona de contacto: Sr. Helmut Wittrock

Teléfono: +49 (0)4964 91501  
Internet: wittrock.de

**BioD Fuels International GmbH**

Schwarze Breite 15  
D-34260 Kaufungen

Teléfono: +49 (0)561 2075665-15  
E-Mail: info@bio-d.de

**MUW Mitteldeutsche UmesterungsWerke GmbH & Co KG**

(Principal producer of biodiesel)  
Stickstoffstrasse  
D-06803 Greppin  
Persona de contacto: Sra. Martina Puder  
Internet: www.verbio.de

Teléfono: +49 (0)3493 74740  
Fax: (03493) 74749  
E-Mail: info@muw-biodiesel.de